|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Health Certificate for Export of Milk and Milk Products to Qatar****الشھادة الصحية لتصدير الحليب ومنتجاتهإلى دولة قطر** |  | **RZECZPOSPOLITA POLSKA*****REPUBLIC OF POLAND*****INSPEKCJA WETERYNARYJNA*****VETERINARY INSPECTION*****ŚWIADECTWO ZDROWIA****DLA MLEKA I PRODUKTÓW MLECZNYCH****WYSYŁANYCH DO KATARU**  |
| **الرقم المرجعي للشهادة الصحية** | **Numer świadectwa zdrowia/**Certificate Reference No. | **I.2** | **المرسل (المصدر)** | **Wysyłający (Eksporter)/** Consignor (Exporter) | **I.1** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | **الاسم** | **Nazwa**/ Name |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **مكان الإصدار** | **Miejsce wystawienia/**Place of Issue |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **تاريخ الإصدار** | **Data wystawienia/**Date of Issue |  | **العنوان** | **Adres/** Address |  |
| **الجهة الرقابية المختصة** | **Kompetentna władza wystawiająca świadectwo/** Competent/Certifying Authority | **I.3** |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **العنوان** | **Adres/**Address |  | **المرسل إليه (المستورد)** | **Odbiorca (Importer)/** Consignee (importer) | **I.4** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | **الاسم** | **Nazwa/**Name |  |
| **رمز الأيزو** | **Kod ISO/** ISO code\* | **بلد المنشأ** | **Kraj pochodzenia/**Country of origin | **I.5** |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  | **العنوان** | **Adres/**Address |  |
| **رمز الأيزو** | **Kod ISO/** ISO code\* | **بلد الوصول** | **Kraj przeznaczenia/**Country of Destination | **I.6** |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| **الشركة المعبأة (إن وجد)** | **Zakład pakowania (jeżeli dotyczy)/** Packing Est. (if applicable) | **I.8** | **الشركة الصانعة** | **Producent/**Producer | **I.7** |
|  |  |  |  |  |  |
| **الاسم** | **Nazwa/**Name |  | **الاسم** | **Nazwa/**Name |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **العنوان** | **Adres/**Address |  | **العنوان** | **Adres**/Address |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **بلد المغادرة/موقع التحميل** | **Punkt przekroczenia granicy kraju załadunku/ kraj wysyłający/**Border of Loading/Country of Dispatch | **I.10** | **بلد الوصول /منفذ الدخول** | **Punkt przekroczenia granicy kraju wejścia/ kraj przeznaczenia/**Border of Entry/Country of Destination | **I.9** |
| **الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل** | **Numer środka transportu/**Vehicle Identification No. | **I.12** | **وسيلة النقل** | **Rodzaj transportu/** Means of transport | **I.11** |
|  |  |  | **جوي** | **🗖** | **Powietrzny/**By Air |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **درجة حرارة تداول وحفظ المادة الغذائية** | **Temperatura przechowywania produktu/**Temperature at which the food product should be kept | **I.13** | **بحري** | **🗖** | **Morski/**By Sea |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **درجة حرارة الغرفة** | **🗖 Otoczenia/**Ambient |  | **بري** | **🗖** | **Lądowy/**By land |  |
| **مبرد** | **🗖 Chłodzony/**Chilled |  |  |  |  |  |
| **مجمد** | **🗖 Mrożony/**Frozen |  |  |  |  |  |
|  **تم ترخيص البضائع لاستخدامها في:** | **Towar certyfikowany dla/**Commodities Certified for: | **I.14** |
|

|  |
| --- |
| **Do spożycia przez ludzi**/Human Consumption **** الاستهلاك الآدمي   |
| مباشرة، بدون أي معاملة أو تصنيع  **** | ** Bez wymaganej dalszej obróbki/przetworzenia** No further treatment/processing is required/ |
| بعد معاملة إضافية **** | ** Po obróbce**/**dalszym przetworzeniu /** After Treatment Further Processing/ |

 |  **أخرى  Inne/**Other |  |
| **توصيف وتصنيف الأغذية** | **Identyfikacja środków spożywczych/** Identification of the Food Products | **I.15** |
| **Waga całkowita/**Total Weight | **Numer partii/**Batch No. | **Liczba opakowań/**No ofPackages | **Data przydatności do spożycia/**Expiry Date | **Data produkcji/**Production Date | **Nazwa handlowa/**Brand Name | **Rodzaj obróbki/**Treatment type  | **Kod CN**/HS-Code | **Nazwa i opis produktów/**Name & Description of Foodstuff |
| **الوزن الكلي** | **رقم التشغيلة/الدفعة** | **عدد الطرود** | **تاريخ الانتهاء** | **تاريخ الإنتاج** | **العلامة التجارية** | **نوع المعالجة** | **بند التعرفة الجمركية** | **اسم ووصف المادة الغذائية** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| الإفادة الصحية  | **Poświadczenie zdrowotności**/Health Attestation  | **I.16**  |
| افادات عامة | **Ogólne poświadczenia /** General Attestations |  |
| إن الحليب و/أو منتجاته سليم (آمن) وصالح للاستهلاك الآدمي | **Mleko i/lub produkty mleczne są bezpieczne i nadają się do spożycia przez ludzi. /** The milk and/or milk products are safe and fit for human consumption. |
| أن مصدر الحليب و/أو منتجاته حيوانات سليمة وخاضعة للفحص البيطري من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ وخضع للفحص البيطري من قبل السلطات البيطرية المختصة في الدولة المصدرة. | **Mleko i/lub produkty mleczne pochodzą od zdrowych zwierząt, które podlegają urzędowym kontrolom służb weterynaryjnych kraju pochodzenia i zostało/-y przebadane przez ww służby**. / The milk and/or milk products originated from healthy animals that are subject to the official veterinary service inspections in the country of origin and underwent veterinary examination of competent veterinary authorities of the exporting country. |
| تم إجراء عمليات تداول الحليب و/أو منتجاته في منشأه خاضعة للرقابة من قبل الجهة البيطرية المختصة في بلد المنشأ وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثله بناء على التحقق المستمر من قبل الجهة المختصة المذكورة أعلاه. | **Mleko/produkty mleczne zostały wyprodukowane w zakładzie będącym pod nadzorem właściwych służb weterynaryjnych. Ponadto zakład ten wdraża system zarządzania bezpieczeństwem żywności oparty na zasadach HACCP lub równoważny system podlegający bieżącej weryfikacji ww. służb.** The milk / milk products were handled in an establishment that is under the supervision of the competent veterinary services. Additionally, this establishment implements a food safety management system based on the HACCP principles or an equivalent system based on ongoing verification by the above services. |
| تم تطبيق الممارسات البيطرية الجيدة في استخدام الأدوية البيطرية (بما فيها محفزات النمو) والمواد الكيميائية الزراعية في الحيوانات الحية، وإن أية متبقيات في الحليب و/أو منتجاته متوافقة مع متطلبات الاتحاد الأوروبي. | Dobra praktyka weterynaryjna została zastosowana w przypadku stosowania leków weterynaryjnych (w tym hormonów wzrostu) i preparatów chemicznych u żywych zwierząt, a wszelkie ich pozostałości w mleku / produktach mlecznych są zgodne z wymogami UE./Good veterinary practices have been applied in the use of veterinary medicines (including growth promoters) and agriculture chemicals in live animals, and any residues in milk and/or milk products comply with EU requirements. |
| افيد أنا الموقع ادناه، المسئول المخول له، بأن البضاعـة الواردة المذكورة أعـلاه تستوفي جميع الشروط الصحية الواردة بهذه الشهادة. | **Ja, niżej podpisany, osoba upoważniona, zaświadczam, że opisany powyżej towar spełnia wszystkie wymogi, o których mowa w niniejszym świadectwie/**I the undersigned, authorized person, certify that the goods described above meet all the requirements mentioned in this certificate. |
| **الجهة الرسمية المختصة المعنية بالتوقيع** | **Organ odpowiedzialny za podpisanie świadectwa/** Responsible body for signature |  |
|  |  |  |
| **الختم الرسمي** | **Pieczęć urzędowa/**Official Stamp |  **الاسم**  | **Imię i nazwisko/** **/**Name |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  | **الوظيفة** | **Stanowisko/**Position |  |
|  |  |  |  |  |
| **التاريخ** | **Data/**Date | **التوقيع** | **Podpis/**Signature |  |